

# Operating Instructions

Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Brugsvejledning

MODEL NO. **RF-6300** LBS/LBE



PLL Synthesizer FM-LW-MW-SW Receiver with LCD Quartz Clock.

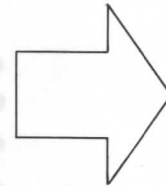
 **Panasonic**

Read these instructions completely before operating this set.

Your new Panasonic radio receiver was manufactured and assembled under exacting quality control standards.

The incorporation of the latest advances in radio design and the use of the most modern components ensure outstanding performance with superb sensitivity and tone quality.

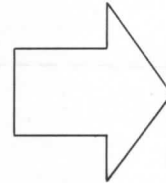
Just a few minutes of your time spent reading carefully through these instructions will assure your obtaining optimum performance that will bring you continued enjoyment for many years.



**3-11**

Votre nouvelle Radio Panasonic, a été fabriquée et assemblée sous des normes de contrôle de qualité très sévères. L'incorporation des derniers perfectionnements en étude radio et l'utilisation des pièces détachées les plus modernes, en assurent un rendement extraordinaire, doublé d'une sensibilité et d'une qualité de tonalité merveilleuses.

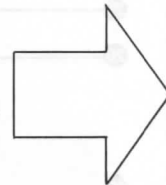
Prenez quelques minutes pour lire attentivement les instructions qui suivent. Cela vous permettra d'obtenir un rendement optimal de votre appareil, qui vous assurera durant de longues années un plaisir d'écoute sans pareil.



**12-20**

Ihr neues Panasonic Radiogerät wurde unter strengster Qualitätsüberwachung hergestellt und ist nach dem letzten Stand der Technik konzipiert und mit modernsten Bauteilen ausgerüstet, um hervorragende Empfangsempfindlichkeit und Klangqualität zu gewährleisten.

Bitte verwenden Sie ein paar Minuten darauf, die folgenden Anleitungen sorgfältig durchzulesen. Nur so können Sie sicherstellen, daß Ihnen das Gerät auch mit seiner vollen Leistung Freude bereitet!

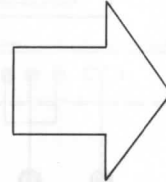


**21-29**

Uw nieuwe Panasonic radio werd gebabriceerd en geassembleerd onder een voortdurende kwaliteitscontrole.

De toepassing van de nieuwste technische ontwikkelingen en het gebruik van de modernste onderdelen verzekeren optimale prestaties met een uitstekende ontvangstgevoeligheid en geluidskwaliteit.

Slechts enkele minuten, waarin U de tijd neemt deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen, geven U de zekerheid van optimale prestaties en garanderen U vele jaren plezier van deze Panasonic RF-6300LBS/LBE.

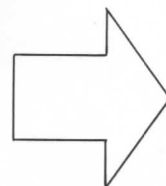


**30-38**

Denna nya Panasonic radioreceiver har tillverkats och monterats under strängaste kvalitetskontroll.

Vi har utnyttjat de senaste framstegen beträffande radioutförande samt de allra modernaste komponenterna, fakta som garanterar för en utmärkt ljudåtergivning med extrem känslighet och tonkvalitet.

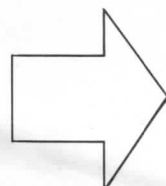
Anslå några minuter till att läsa igenom denna bruksanvisning noggrant. Därefter kan Du avnjuta den optimala ljudåtergivning som kommer att ge Dig fortsatt förnöjelse under många år.



**39-47**

Denne nye Panasonic radio er fremstillet under en meget omhyggelig kvalitetskontrol. Den er af yderst avanceret konstruktion og der er anvendt de mest moderne komponenter, som giver den største driftssikkerhed, følsomhed og den bedste lyd kvalitet.

De behøver kun nogle få minutter til at læse denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, så De kan få det fulde udbytte af radioen til glæde for Dem selv i mange år.



**48-56**

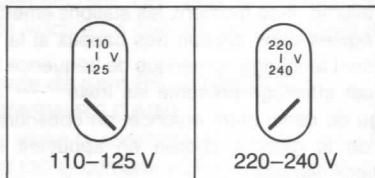
## LOCALISATION DES ORGANES DE COMMANDE

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>① Affichage numérique des fréquences</li> <li>② Touche d'accord pré-réglé (CHANNEL)</li> <li>③ Indicateur d'accord/charge des piles (TUNING/BATTERY)</li> <li>④ Antenne télescopique</li> <li>⑤ Touche d'annulation/mémorisation (CANCEL/MEMORY)</li> <li>⑥ Témoin de mémorisation</li> <li>⑦ Témoin de fonctionnement (OPERATION INDICATOR)</li> <li>⑧ Sélecteur de vitesse d'accord (SPEED)</li> <li>⑨ Commutateur de verrouillage d'accord (LOCK)</li> <li>⑩ Commutateur d'éclairage (LIGHT)</li> <li>⑪ Commutateur d'affichage numérique de fréquence (FREQ DISPLAY)</li> <li>⑫ Commutateur de minuterie auto (AUTO)</li> <li>⑬ Commutateur de la radio (RADIO)</li> <li>⑭ Commande d'accord (TUNING)</li> <li>⑮ Sélecteur radio/phono (RADIO/PHONO)</li> <li>⑯ Sélecteur de bande (BAND)</li> <li>⑰ Prise du connecteur DIN ( <math>\text{OO} \text{ } \text{O}</math> )</li> <li>⑱ Commande des tonalités graves (BASS)</li> <li>⑲ Commande des tonalités aiguës (TREBLE)</li> <li>⑳ Commande de hauteur BFO (BFO PITCH)</li> <li>㉑ Commande de gain FR GO/PO/OC (LW•MW•SW RF GAIN)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>㉒ Commutateur de marche/arrêt BFO (BFO)</li> <li>㉓ Commutateur de largeur de bande (BAND WIDTH)</li> <li>㉔ Commande de volume (VOLUME)</li> <li>㉕ Prise CA (AC IN ~)</li> <li>㉖ Prise d'entrée CC (DC IN 9 V)</li> <li>㉗ Prise de casque (PHONES)</li> <li>㉘ Prise d'écouteurs/haut-parleur extérieur ( <math>\text{▷} \text{ } \text{O}</math> IMP 8Ω ONLY)</li> <li>㉙ Affichage de l'horloge (QUARTZ CLOCK)</li> <li>㉚ Touche de petit sommeil (DOZE)</li> <li>㉛ Touche de réglage de l'heure (TIME SET)</li> <li>㉜ Touche de réglage du sommeil (SLEEP)</li> <li>㉝ Touche d'annulation de décompte horaire minuté/avertisseur (CANCEL)</li> <li>㉞ Commutateur de tonalité (CHIRP)</li> <li>㉟ Sélecteur d'affichage l'horloge (CLOCK DISPLAY)</li> <li>㊱ Borne d'antenne extérieure</li> <li>㊲ Compartiment des piles pour la radio</li> <li>㊳ Compartiment des piles pour l'horloge/mémoire</li> <li>㊴ Sélecteur de tension CA (VOLTAGE SELECTOR)</li> </ul> |
|---|--|

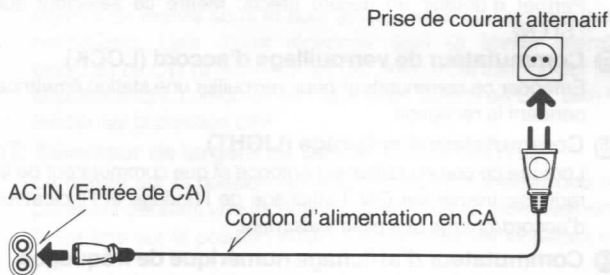
## ALIMENTATION

### ■ Fonctionnement sur courant alternatif (CA)

- 1) Vérifier tout d'abord le réglage du sélecteur de tension pour s'assurer qu'il correspond à la tension du secteur de la région où l'appareil est utilisé. Dans la négative, introduire un petit tournevis dans la fente prévue pour le réglage et le tourner jusqu'à ce que la tension voulue apparaisse par l'ouverture.



- 2) Relier le cordon d'alimentation en CA, livré comme accessoire, à la prise de CA de l'appareil d'une part, et de l'autre, dans une prise murale du secteur. L'appareil passe automatiquement de l'alimentation sur piles à celle du CA dès que le cordon d'alimentation en CA est branché dans la prise adhoc.

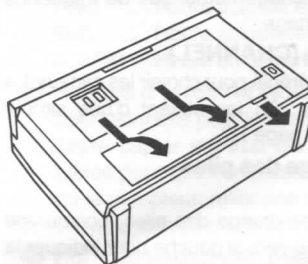


#### Note:

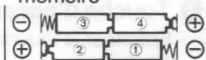
Le sélecteur de tension secteur présente 4 positions; toutefois, s'il est réglé sur "—", le courant ne sera pas fourni. Lors du changement de la tension, placer ce sélecteur à la position correspondant à la valeur en usage dans la région d'utilisation.

### ■ Exploitation sur piles

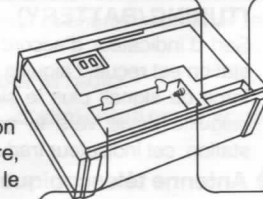
- 1) Ouvrir les couvercles du compartiment des piles comme indiqué sur le schéma.
- 2) Introduire 6 piles de dimensions "D" (National UM-1 ou équivalentes) dans le compartiment des piles, en vérifiant que les piles sont bien introduites dans l'ordre numérique spécifié et que les polarités sont respectées. Introduire 4 piles de dimensions "AA" (National UM-3 ou équivalentes) dans le compartiment des piles pour l'horloge (alimentation d'appoint pour mémoire).
- 3) Remettre en place le couvercle du compartiment des piles.



Pour alimentation d'appoint d'horloge/mémoire

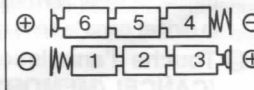


- Pour enlever les piles d'alimentation d'appoint pour l'horloge/mémoire, appuyer sur le côté ⊖ et soulever le côté ⊕ de la pile N° 4.



#### Autonomie des piles d'appoint:

- Quand les piles d'alimentation principale sont installées et que le cordon d'alimentation du secteur est branché... environ 1 année.
- Quand les piles d'alimentation principale ne sont pas installées et que le cordon d'alimentation du secteur est débranché... environ 3 mois.

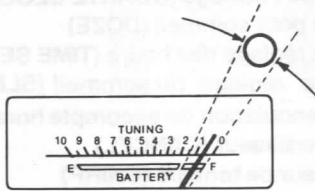


**Note:**

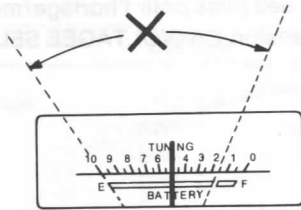
Pour une exploitation sur piles, ne pas oublier de débrancher le cordon d'alimentation CA de la prise CA de l'appareil et de la prise CA du secteur.

**Pour vérifier l'état des piles:**

- 1) Mettre commutateur de radio sur ON.
- 2) Mettre commutateur d'affichage de fréquence sur ON.
- 3) Mettre commutateur d'éclairage sur ON.
- 4) Accorder sur une position inter-stations.
- 5) La commande de volume est réglée sur MIN.  
L'aiguille d'accord/charge des piles indique alors l'état des piles.

**NORMAL**

Lorsque l'aiguille se trouve à l'intérieur de la gamme "O", comme indiqué ci-dessus, les piles peuvent encore servir.

**FAIBLE**

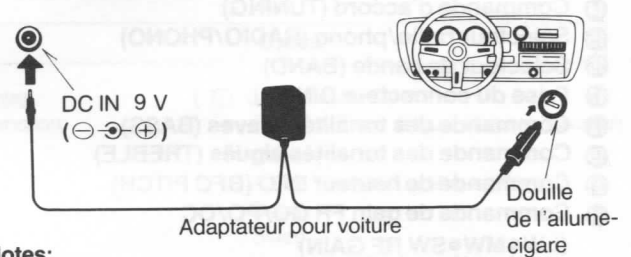
Lorsque l'aiguille se trouve à l'intérieur de la gamme "X", comme indiqué ci-dessus, remplacer toutes les piles par des neuves.

**Notes:**

- Une augmentation du volume fait baisser la charge des piles. Dès lors, même si l'indicateur d'accord/charge des piles semble montrer une charge suffisante au cours de l'essai précédent, la tension des piles baissera et l'affichage numérique de fréquence risque de ne pas fonctionner normalement quand on augmente le volume. Dans ce cas, remplacer les piles par des neuves.
- Quand on enlève les piles d'alimentation d'appoint pour l'horloge/mémoire, les remplacer par 6 neuves ou brancher la fiche du cordon d'alimentation dans une prise du secteur; faute de quoi, la fonction de mémoire s'arrêtera.

**■ Exploitation sur batterie de voiture**

- 1) Introduire la fiche du cordon adaptateur pour batterie de voiture dans la prise d'entrée CC.
- 2) Introduire l'autre extrémité de ce cordon dans la douille de l'allume-cigarettes de la voiture.  
Lorsqu'on introduit la fiche du cordon adaptateur pour batterie de voiture dans la prise d'entrée CC, l'appareil commute automatiquement de l'exploitation sur piles intérieures à l'exploitation sur batterie de voiture.

**Notes:**

- Pour brancher le cordon adaptateur, suivre son Mode d'emploi.
- Lorsqu'on utilise une source extérieure CC quelle qu'elle soit, bien s'assurer que l'on a débranché le cordon d'alimentation CA à la prise de CA.

**LES COMMANDES ET LEURS FONCTIONS****1 Affichage numérique des fréquences**

Indique la fréquence accordée, pour toutes les bandes, de la façon suivante:

- FM ..... une fraction décimale en MHz  
(à une décimale près)  
GO ..... un nombre entier de trois chiffres en kHz  
PO ..... un nombre entier de trois ou quatre chiffres en kHz  
OC ..... une fraction décimale en MHz

**Note:**

Lorsque le commutateur d'affichage numérique de fréquence est sur OFF, il n'y a pas d'affichage.

**2 Touche d'accord pré-réglé (CHANNEL)**

Enfoncer la touche d'accord pré-réglé pour choisir les canaux 1 à 12 de ses stations préférées. On les obtient d'une simple pression de cette touche. (Voir page 16)

**3 Indicateur d'accord/charge des piles (TUNING/BATTERY)**

Sert d'indicateur d'accord et de charge des piles. Lorsqu'une station est reçue, l'aiguille dévie vers la gauche pour indiquer la force du signal; plus le signal de la station est puissant, plus l'aiguille dévie vers la gauche. Lorsqu'on ne reçoit pas de station, cet indicateur traduit l'état des piles.

**4 Antenne télescopique**

Opérationnelle pour les bandes FM et OC 1 à 5. Pour obtenir la meilleure réception possible, déployer l'antenne télescopique et la diriger dans le sens qui donne la meilleure réception.

**5 Touche d'annulation/mémorisation (CANCEL/MEMORY)**

En mode d'accord manuel, une poussée sur le touche d'accord pré-réglé fait apparaître le repère de bande sur l'affichage numérique des fréquences; à ce stade, le fait d'appuyer sur ce bouton accorde d'appareil à la station reçue avant d'actionner le touche d'accord pré-réglé; la fréquence apparaît sur l'affichage et l'appareil passe au mode d'accord pré-réglé.

Le témoin de mémorisation s'allume quand on appuie sur ce bouton. Appuyer sur un des touche d'accord pré-réglé pour

mémoriser la fréquence reçue dans un des canaux (CH1-CH12) pré-réglés.

**6 Témoin de mémorisation**

Lorsqu'on enfonce la touche d'annulation/mémorisation, ce témoin s'allume. A ce moment, les stations émettrices désirées sont pré-réglées dans chacun des canaux si la fréquence est indiquée sur l'affichage numérique de fréquence (voir page 16). Lorsque cet affichage présente les traits "----", le bouton de pré-réglage de canal étant enfoncé, on obtiendra la fréquence centrale de la gamme choisie en appuyant sur le touche d'annulation/mémoire.

**7 Témoin de fonctionnement (OPERATION INDICATOR)**

Lorsque le récepteur est en train de fonctionner, ce témoin s'allume.

**8 Sélecteur de vitesse d'accord (SPEED)**

Permet d'obtenir un accord précis. Mettre ce sélecteur sur "SLOW".

**9 Commutateur de verrouillage d'accord (LOCK)**

Enfoncer ce commutateur pour verrouiller une station émettrice pendant la réception.

**10 Commutateur d'éclairage (LIGHT)**

Lorsque ce commutateur est enfoncé et que commutateur de la radio se trouve sur ON, l'affichage de l'horloge et l'indicateur d'accord/charge des piles s'allument.

**11 Commutateur d'affichage numérique de fréquence (FREQ DISPLAY)**

Permet de mettre en contact ou hors contact l'affichage numérique de fréquence. Pour obtenir un affichage continu, laisser ce commutateur sur ON.

**12 Interrupteur d'automatisme (AUTO)**

ON (■-■): La radio fonctionne avec la minuterie. La marque "⌚" apparaît à l'extrémité gauche de l'affichage de l'horloge.

OFF (■-■): Sur cette position, la minuterie ne fonctionne pas.



**13 Commutateur de radio (RADIO)**

Met la radio sous et hors tension.

Attention:

Cet interrupteur n'est pas un isolateur de puissance. Certains éléments de la radio restent chargés lorsque cet interrupteur se trouve sur la position "⏻". Si l'on n'a pas l'intention d'utiliser la radio pendant un certain temps, ou la nuit, il convient de débrancher le cordon d'alimentation de la prise du secteur.

**14 Commander d'accord (TUNING)**

Pour une syntonisation manuelle.

Lorsque la fréquence de la gamme choisie dépasse sa plage, la fréquence est automatiquement choisie à la valeur maximale ou minimale.

**15 Sélecteur radio/phono (RADIO/PHONO)**

**RADIO** . . . . . Permet de recevoir les signaux audio par l'intermédiaire de la prise DIN. Lorsqu'on enregistre ou qu'on amplifie, à travers un autre composant, des signaux radio (programmes radio) émis par le récepteur, mettre ce sélecteur sur RADIO.

**PHONO** . . . . . Permet d'entrer des signaux audio dans la prise DIN. Lorsqu'on reproduit, par l'intermédiaire du récepteur, des signaux audio émis par un magnétophone ou une table de lecture (à cellule cristal ou céramique) relié à la prise DIN, mettre ce sélecteur sur PHONO.

**Note:**

Pour une écoute de la radio, bien mettre ce sélecteur sur RADIO.

**16 Sélecteur de bande (BAND)**

Mettre sur la bande désirée.

**17 Prise du connecteur DIN (Ⓛ Ⓜ Ⓝ)**

On peut le relier à tout composant audio extérieur (magnétophone, table de lecture, amplificateur, etc.) à l'aide d'un connecteur DIN.

Choisir le mode d'entrée ou de sortie désiré à l'aide du sélecteur radio/phono.

**18 Commande des tonalités graves (BASS)****19 Commande des tonalités aiguës (TREBLE)**

Ces deux commandes permettent de régler la qualité du son.

**20 Commande de hauteur BFO (BFO PITCH)**

Permet d'obtenir des sons SSB et CW clairs.

Lorsqu'on reçoit des sons SSB et CW, placer le commutateur de marche/arrêt BFO sur "ON", puis faire tourner doucement cette commande jusqu'à ce que les signaux soient les plus clairs possible.

**21 Commande de gain FR GO/PO/OC (LW•MW•SW RF GAIN)**

Permet de régler la sensibilité du récepteur pour les réceptions PO, GO et OC (y compris SSB et CW). Elle doit normalement rester sur la position la plus à droite (MAX). Si la force de la station est telle qu'elle provoque une surcharge ou des distorsions dans le récepteur, la tourner doucement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le son reçu soit clair. Cette commande n'est pas opérationnelle en FM.

**22 Commutateur de marche/arrêt BFO (BFO)**

Permet de mettre sous et hors tension le BFO (Oscillateur de battement). Lors d'une réception SSB (à bande latérale unique) ou CW (à laser) sur les OC, mettre cet interrupteur sur la position ON. Lorsqu'on ne reçoit ni en SSB ni en CW, bien le laisser sur la position OFF.

**23 Sélecteur de largeur de bande (BAND WIDTH)**

Le mettre sur la position NARROW lorsqu'il y a beaucoup de parasites pendant une réception GO, PO ou OC. Normalement, il doit être sur la position WIDE. Ce sélecteur est inopérant en FM.

**24 Commande de volume (VOLUME)**

Permet de régler le volume.

**25 Prise CA (AC IN ~)****26 Prise d'entrée CC (DC IN 9 V)****27 Prise de casque (PHONES)**

Y relier le casque. Lorsque la fiche est introduite, le haut-parleur incorporé se trouve automatiquement débranché. Le son provenant par le casque est audible en monophonie.

**28 Prise d'écouteurs/haut-parleur extérieur (IMP 8 Ω ONLY)**

Y relier les écouteurs fournis avec l'appareil ou le haut-parleur extérieur supplémentaire fourni en option (impédance de 8 ohms). Lorsque la fiche est introduite, le haut-parleur incorporé se trouve automatiquement débranché.

Abaisser le volume à l'utilisation d'un écouteur.

**29 Affichage de l'horloge (QUARTZ CLOCK)**

Fonctionne comme affichage de l'horloge (indiquant l'heure actuelle et le moment de déclenchement de la sonnerie). Lorsque l'affichage par CL disparaît ou qu'il devient anormal, retirer les piles de l'horloge/mémoire et les réintroduire.

**30 Touche de petit sommeil (DOZE)**

Lorsque la tonalité est en train de fonctionner, enfoncer cette touche pour en arrêter le fonctionnement pendant 4 minutes.

**31 Touches de réglage de l'heure (TIME SET)**

Heure (H): permet de régler les heures sur l'affichage de l'horloge.

Minute (M): permet de régler les minutes.

Seconde (S): enfoncer cette touche pour ramener les secondes à "00".

**32 Touche de réglage du sommeil (SLEEP)**

Enfoncer cette touche si l'on veut écouter la radio avant de s'endormir, et l'on peut profiter d'une écoute de 64 minutes. Ensuite, la radio s'arrête automatiquement. (Voir page 17.)

**33 Touche d'annulation de décompte horaire minuté/avertisseur (CANCEL)**

●Lorsque l'on veut annuler le réglage à l'aide de la touche de réglage de sommeil, enfoncer cette touche.

●Enfoncer cette touche pour annuler l'avertisseur et le son de la radio et le tintement s'arrêtent. Toutefois l'avertisseur se déclenchera automatiquement tous les jours à la même heure sans qu'il soit nécessaire de rerégler la minuterie.

**34 Commutateur de tonalité (CHIRP)**

ON . . . Mettre cette touche sur ON.

Lorsque la radio commence à fonctionner au moment de déclenchement de la minuterie, la tonalité se fait entendre par les haut-parleurs.

**35 Sélecteur d'affichage de l'horloge (CLOCK DISPLAY)**

Permet de modifier l'affichage de l'horloge.

TIME . . . . . Heure actuelle en heures et minutes.

SEC . . . . . Heure actuelle en minutes et secondes.

ALARM . . . . . Heure du déclenchement de l'avertisseur.

**36 Bornes d'antenne extérieure**

Opérationnelle pour les bandes FM et AM. Si la station que l'on désire capter est trop éloignée, ou si ses signaux sont trop faibles pour que l'on puisse obtenir une réception satisfaisante sur le récepteur, relier une antenne extérieure appropriée (et un câble de terre) à ces bornes.

**37 Compartiment des piles pour la radio****38 Compartiment des piles d'alimentation d'appoint pour horloge/mémoire****39 Sélecteur de tension CA**

Régler l'appareil en fonction de la tension reçue dans la région en tournant ce sélecteur à l'aide d'un tournevis. Lorsque l'appareil est exploité sur CA (courant du secteur), s'assurer que ce sélecteur est réglé correctement.

■ Antennes

FM:

- Allonger l'antenne télescopique et régler sa longueur et son angle pour obtenir la réception optimale.
- Pour améliorer la réception et capter les stations émettrices très éloignées, raccorder une antenne (antenne FM dipôle, antenne de télévision) aux bornes d'antenne extérieure, comme indiqué sur la figure.

GO/PO

- L'antenne à âme de ferrite très sensible incorporée à l'appareil doit permettre une excellente réception GO/PO dans la plupart des cas. Toutefois, la réception sera améliorée en orientant l'appareil dans la direction qui procure les meilleurs résultats, car l'antenne est directionnelle.

OC1-5:

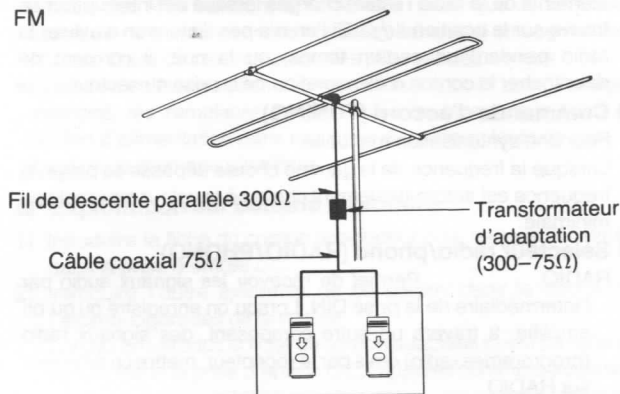
- Étendre au maximum l'antenne télescopique et la maintenir à la verticale.
- Pour améliorer la réception, raccorder un fil qui servira d'antenne aux bornes d'antenne extérieure, comme illustré sur la figure.
- A la réception d'une émission OC1, l'antenne à tige de ferrite incorporée joue un rôle, comme pour GO/PO.

Note:

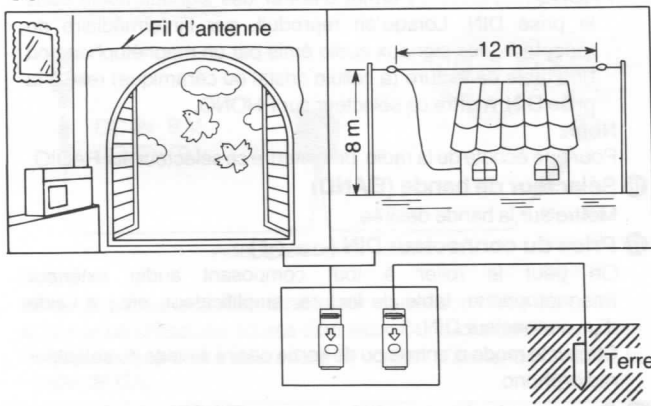
On pourra se fabriquer une antenne OC à l'aide d'un fil d'une certaine longueur. Plus il sera long, meilleurs seront les résultats.

● Pour améliorer la réception

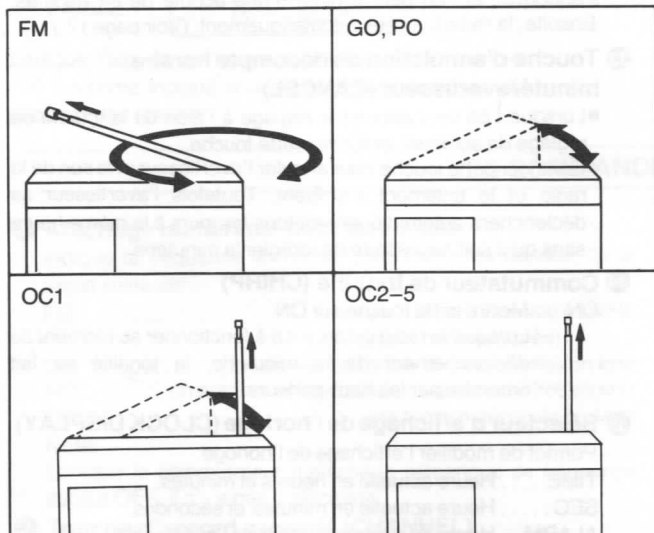
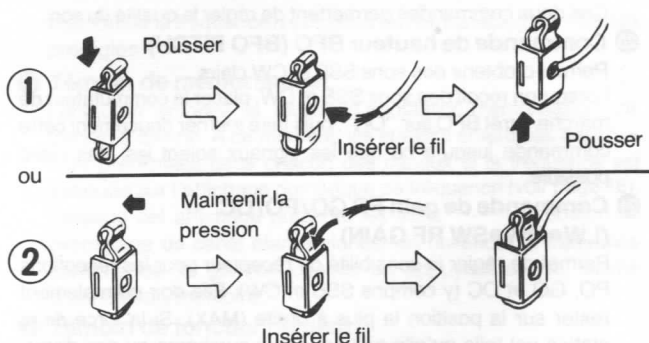
FM



OC



● Connexion du fil d'antenne sur la borne



FONCTIONNEMENT DU RÉCEPTEUR

Ce récepteur dispose de deux modes d'accord: manuel ou pré-réglé. Toutefois, pour en obtenir les meilleures performances et pour profiter au maximum de certaines de ses caractéristiques à hautes performances, on pourra améliorer la réception en modifiant l'orientation de l'appareil. Nous nous permettons de vous donner les conseils suivants en ce qui concerne le fonctionnement.

● Avant de faire fonctionner l'appareil

Bien vérifier les points suivants avant de faire fonctionner l'appareil.

- La touche de verrouillage d'accord est relâchée (▲ → ■).
- Le sélecteur radio/phono se trouve sur "RADIO".
- La commande de gain FR GO/PO/OC est réglée sur "MAX".
- Le commutateur d'affichage numérique de fréquence se trouve sur "ON". (Le placer sur "OFF" sauf pendant l'accord.)

Accord manuel

(Syntonisation par la commande d'accord)

- 1) Placer le sélecteur de bande à la gamme souhaitée.
- 2) Syntoniser à la station voulue à l'aide de la commande d'accord en réglant celle-ci pour obtenir la qualité sonore optimale.

Placer tout d'abord le sélecteur de vitesse d'accord sur "FAST" pour arriver rapidement à proximité de la fréquence recherchée; puis, le placer sur "SLOW" pour procéder à l'accord avec

précision.

Pour chaque rotation de la commande d'accord, il y a 40 gradations. Les modifications de la fréquence pour chaque gradation sont données dans le tableau ci-dessous.

Vitesse d'accord \ Bande	FM	GO/PO/OC
	FAST	100 kHz
SLOW	10 kHz	1 kHz

Réception FM:

- (Commande) Sélecteur de bande ..... FM (Position)
- Sélecteur de bande ..... FM
- Commutateur d'affichage numérique de fréquence ..... ON (Seulement pendant l'accord)
- Commande de volume ..... Au niveau désiré
- Commande des tonalités graves et aiguës ..... A un niveau d'écoute agréable

### Réception GO, PO/OC1

(Commande)	(Position)
Sélecteur de bande	LW, MW ou SW1
Commande de gain FR GO/PO/OC	MAX (tourné à fond dans le sens des aiguilles d'une montre)
Commutateur de marche/arrêt BFO	OFF
Commutateur d'affichage numérique de fréquence	ON (Seulement pendant l'accord)
Commande d'accord	Sur la station désirée
Commande de volume	Au niveau désiré
Commande des tonalités graves et aiguës	A un niveau d'écoute agréable

#### Note:

Le fait de changer la direction du récepteur peut améliorer la réception GO/PO/OC1 étant donné que l'antenne incorporée à core de ferrite est dans une certaine mesure directionnelle.

### Réception OC 2-5 (SW2-5)

(Commande)	(Position)
Sélecteur de bande	Sur n'importe quelle bande OC 2-OC5 (SW2-SW5)
Commande de gain FR GO/PO/OC	MAX (tournée à fond dans le sens des aiguilles d'une montre)
Commutateur de marche/arrêt BFO	OFF
Commutateur d'affichage de fréquence	ON (seulement pendant l'accord)
Commande d'accord	Sur la station désirée
Commande de volume	Au niveau désiré
Commande des tonalités graves et aiguës	A un niveau d'écoute agréable

#### Note:

● Si l'aiguille de l'indicateur d'accord/charge des piles dévie au-delà de l'échelle parce que les signaux sont trop forts, réduire la sensibilité du récepteur jusqu'au niveau optimal de lecture d'accord en tournant la commande de gain FR GO/PO/OC dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

### Réception SSB et CW

Régler le récepteur comme pour une réception OC, puis, mettre le commutateur de marche/arrêt BFO sur ON.  
Accorder le signal désiré.  
Faire tourner la commande de hauteur BFO jusqu'à ce que le signal reçu soit net.

#### Notes:

- Si les signaux reçus sont trop forts pour pouvoir être captés nettement, tourner la commande de gain FR GO/PO/OC dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'on obtienne un son clair et agréable.
- Lorsqu'on reçoit des signaux de dialogue homme/machine, il est possible qu'une différence entre les deux fréquences exige un réglage supplémentaire de la commande de hauteur BFO.

#### Pour réduire les parasites:

- Mettre le sélecteur de largeur de bande sur la position NARROW (N), et réaccorder.
- Tourner la commande de gain FR GO/PO/OC dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les parasites disparaissent, puis réaccorder la commande de volume.
- Orienter le récepteur dans la direction qui offre le moins de parasites.

#### Pour diminuer les bruits de fond:

- Effectuer les branchements d'antenne extérieure et de terre.

- Abaisser les tonalités aiguës en tournant la commande des tonalités aiguës dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Enfoncer le commutateur d'affichage de fréquence pour éliminer les contre parasites de fréquence.

### Accord pré-régulé

Si les stations d'émissions que l'on désire ont été réglées sur tous les canaux (CH1 à CH12), il suffit, pour capter le programme d'une station, d'enfoncer la touche d'accord pré-régulé correspondante. (Il n'est pas possible de pré-régler les signaux SSB).

#### ● Marche à suivre pour le pré-réglage:

- 1) Accorder la fréquence que l'on veut entrer en mémoire selon la méthode d'accord manuel. (La valeur numérique de fréquence est indiquée sur l'affichage de fréquence).
- 2) Enfoncer la touche d'annulation/mémorisation et le témoin de mémorisation s'allume. (Pour annuler la fonction de mémoire, il suffit d'appuyer à nouveau sur cette touche ce qui éteint le témoin de mémorisation).
- 3) Enfoncer la touche d'accord pré-régulé qui correspond au canal sur lequel on veut mémoriser la fréquence de la station.
- 4) La fréquence se trouve alors entrée dans la mémoire de l'un des canaux.

● Lorsque l'on règle une autre fréquence sur ce canal, la fréquence réglée précédemment s'efface.

#### Note:

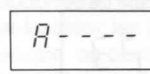
Si le sélecteur de bande est réglé sur la longueur de bande qui comporte la fréquence pré-régulée lorsqu'on enfonce la touche d'accord pré-régulé, la fréquence apparaît sur l'affichage numérique de fréquence, et le signal est reçu instantanément.

● Si la bande de la fréquence pré-régulée sur le canal est différente de la bande du sélecteur de bande, la marque de la bande apparaît sur l'affichage numérique de fréquence.

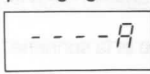
Band	FM	GO (LW)	PO (MW)	OC1 (SW1)	OC2 (SW2)	OC3 (SW3)	OC4 (SW4)	OC5 (SW5)
Band mark	F	L	A	1	2	3	4	5

#### Exemple 1: (accord pré-régulé du canal 1)

● Si la fréquence 1206 kHz des PO se trouve réglée sur le canal 1, que le sélecteur de bande est mis sur "SW3" et que le bouton de pré-réglage de canal est enfoncé, l'affichage numérique de fréquence indique ce qui suit:

 ... quatre points se déplacent de la droite vers la gauche, ce qui veut dire que le sélecteur de bande doit choisir MW (PO).

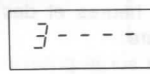
● Si le sélecteur de bande est mis sur "FM" et que le bouton de pré-réglage de canal est enfoncé...

 ... quatre points se déplacent de la gauche vers la droite, ce qui veut dire que le sélecteur de bande doit choisir MW (PO).

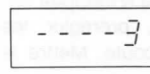
#### Exemple 2:

Si la fréquence de SW3 (OC3) se trouve réglée sur le canal CH3 et qu'on enfonce la touche CH3 des touches d'accord pré-régulé...

● Si le sélecteur de bande se trouve sur la droite de OC3

 ... quatre points se déplacent de la droite vers la gauche, ce qui veut dire que le sélecteur de bande doit choisir SW3 (OC3)

● Si le sélecteur de bande se trouve sur la gauche de OC3

 ... quatre points se déplacent de la gauche vers la droite, ce qui veut dire que le sélecteur de bande doit choisir SW3 (OC3).

#### Exemple 3:

Si l'on appuie sur un bouton de pré-réglage de canal par lequel aucune station n'est programmée, quatre traits se déplacent de la gauche vers la droite. A ce stade, appuyer sur le bouton d'annulation/mémoire. La fréquence centrale est alors indiquée sur l'affichage numérique de fréquence et la station souhaitée peut être reçue par la commande d'accord et programmée dans le canal.



### Notes:

- Mettre la touche de verrouillage d'accord sur la position "ON" (■—■). Ainsi, si par inadvertance on déplace la commande d'accord, la fréquence ne change pas.
- Lorsque la fréquence des bandes excède leur gamme impartie, elle se règle automatiquement sur la fréquence maximale ou minimale de la bande en question.

- La station en cours d'écoute est mémorisée au moment où l'on arrête la radio.

## FONCTIONS DE MINUTERIE

### Réglage de l'horloge




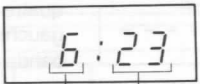
Pour régler l'horloge, procéder de la façon suivante:

- 1) Mettre le sélecteur d'affichage de l'horloge sur la position "TIME".
- 2) Régler l'heure correcte en appuyant sur les touches des heures, des minutes et des secondes avec la pointe d'un stylo à bille.
  - Touche des heures: Chaque poussée fait avancer l'heure d'une heure; une poussée continue fait avancer les heures à une vitesse fixe.
  - Touche des minutes: Chaque poussée fait avancer l'heure d'une minute; une poussée continue fait avancer les minutes à une vitesse fixe.
  - Touche des secondes: Enfoncer cette touche pour ramener les secondes à "00". Pour régler l'heure exacte, enfoncer cette touche lorsque l'on entend le signal de zéro seconde à la radio, sur le téléviseur ou au téléphone.

- Mettre le sélecteur d'affichage de l'horloge sur "SEC" pour vérifier l'heure correcte en secondes.

### Note:

Si l'heure des secondes sur l'horloge est au-dessus de 30 secondes quand on appuie sur la touche des secondes, l'horloge se régle à "00", et gagne une minute. S'il est par exemple 10 h 46 min et 23 sec du matin, l'affichage de l'horloge est comme suit:

Sélecteur d'affichage de l'horloge	Affichage de l'horloge
	 "heures" "minutes"
	 "minutes" "secondes"

### Fonctionnement comme avertisseur

Le récepteur peut être réglé pour déclencher la radio et la sonnerie.

### Marche à suivre:

- 1) Mettre le sélecteur d'affichage de l'horloge sur la position "ALARM", et l'heure réglée pour le déclenchement de l'avertisseur apparaît à l'affichage.
- 2) Régler l'affichage à l'heure désirée pour le déclenchement de l'avertissement en enfonçant la touche des heures et des minutes pour obtenir un réglage correct de l'heure.
- 3) Ramener le sélecteur d'affichage de l'horloge sur la position "TIME", et l'heure actuelle réapparaît sur l'affichage. (Enfoncer la touche des secondes si nécessaire).
- 4) Mettre le commutateur de radio sur ON, prérégler les commandes de la radio comme pour une écoute. Mettre le commutateur de radio sur "⏻".
  - Pour l'avertisseur radio, mettre le commutateur d'automatisme sur la position "ON", puis mettre le commutateur de tonalité sur "OFF".
  - Pour la tonalité, mettre le commutateur de tonalité sur la position "ON". Mettre le commutateur d'automatisme sur "ON". La sonnerie radio et la tonalité se déclenchent tous les deux. Si l'on n'a pas besoin de la radio, mettre le commande de volume sur "MIN".

- 5) Pour éteindre la sonnerie radio ou la tonalité, enfoncer la touche d'annulation de décompte horaire minuté/avertisseur, ou mettre le commutateur d'automatisme sur "OFF".  
Lorsque l'on a coupé la sonnerie par le bouton d'annulation de sommeil/sonnerie, la sonnerie peut continuer à fonctionner. Lors de la commande de l'arrêt avec le commutateur automatique, placer à nouveau le commutateur sur "ON" pour rendre opératoire la fonction d'alarme.

### Note:

La sonnerie radio s'éteint automatiquement au bout de 64 minutes environ, et la tonalité au bout de 4 minutes.

### La tonalité peut être réglée pour fonctionner pendant que l'on écoute la radio

Ainsi on peut écouter un programme radio en toute quiétude, sachant que l'on va être informé de l'heure de l'avertissement par la tonalité.

### Marche à suivre:

- 1) Mettre l'interrupteur de radio sur la position "ON".
- 2) Régler l'heure de l'avertisseur comme expliqué sous "Fonctionnement comme avertisseur."
- 3) Mettre le bouton de tintement sur la position "ON".
- 4) Placer le commutateur d'automatisme sur "OFF". Le tintement se déclenche à l'heure réglée.
- 5) Pour arrêter le tintement, mettre bouton de tintement sur la position "OFF". Si l'on n'a pas besoin de la radio, mettre le commutateur de radio sur "⏻".

### Fonctionnement comme radio de sommeil

Régler le récepteur pour qu'il fonctionne pendant 64 minutes, et s'éteigne automatiquement.

- 1) Mettre l'interrupteur de radio sur "⏻".
- 2) Enfoncer la touche de réglage du sommeil. La radio va fonctionner pendant environ 64 minutes.
- 3) Pour annuler le réglage et éteindre la radio, il suffit d'enfoncer la touche d'annulation d'annulation de sommeil/sonnerie.

### Note:

Il n'est pas possible de régler l'avertisseur radio ou le tintement pendant que la minuterie de sommeil fonctionne.

### Fonctionnement combiné de la radio de sommeil et de l'avertisseur de réveil

Il est possible de régler le récepteur pour qu'il fonctionne pendant 64 minutes environ, puis qu'il s'éteigne automatiquement, puis que la sonnerie radio ou la tonalité se déclenche automatiquement à l'heure voulue.

- 1) Comme indiqué dans la section "Fonctionnement comme l'avertisseur", régler l'heure désirée pour le réveil, puis mettre le commutateur d'automatisme sur "ON".
- 2) Comme indiqué dans la section "Fonctionnement comme radio de sommeil", enfoncer la touche de réglage du sommeil. La radio va émettre pendant environ 64 minutes.

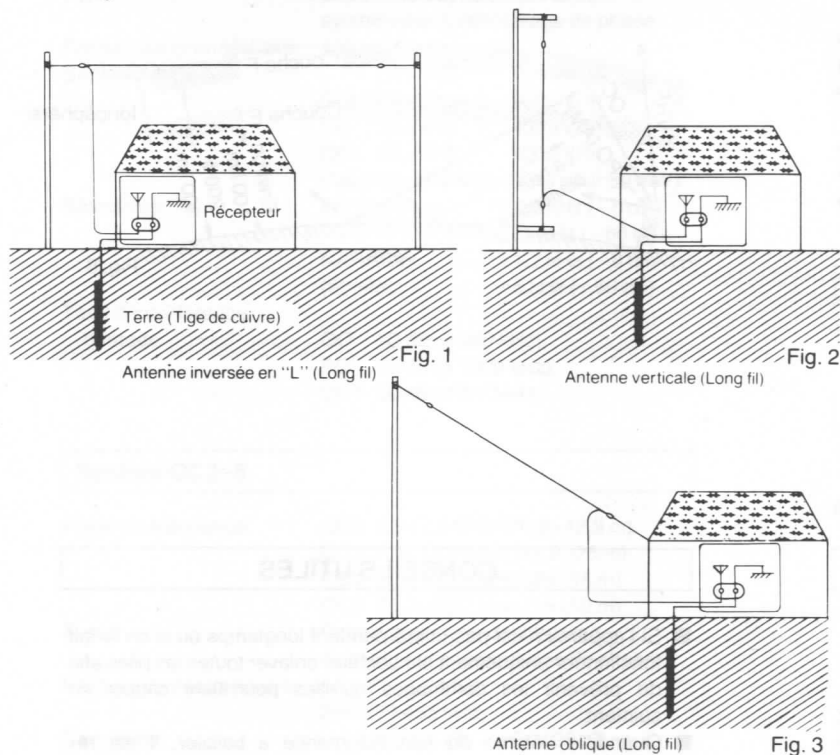
### Fonctionnement du petit sommeil

Lorsque la tonalité se déclenche mais qu'on ne veut pas se réveiller tout de suite, enfoncer la touche de petit sommeil. Le tintement va s'arrêter pendant 4 minutes, puis il va se déclencher à nouveau. Cette opération se répètera ensuite. Si l'on n'a pas besoin de petit sommeil, et que l'on veut annuler le tintement, enfoncer la touche d'annulation de sommeil/sonnerie.



## BRANCHEMENT DE L'ANTENNE EXTÉRIEURE

Quelle que soit la longueur d'onde à recevoir, les antennes à noyau de ferrite ou fouet-télescopique, prévues à de l'appareil, doivent suffire en principe. Toutefois, si le récepteur est très éloigné de la station émettrice ou si les signaux sont faibles, le branchement d'une antenne extérieure et d'un fil de terre sera nécessaire. Quelques exemples d'antenne extérieure pour OC sont montrés sur les figures 1 à 3.



Pour éviter les dangers que fait courir la foudre fixer un système de sécurité, comme le montre la figure 4, installer un commutateur à couteau aussi près que possible de l'entrée dans le récepteur du fil de l'antenne. pendant les tempêtes électrostatiques s'assurer que l'antenne st directement mise à la terre en inversant le commutateur sur le coté terre.

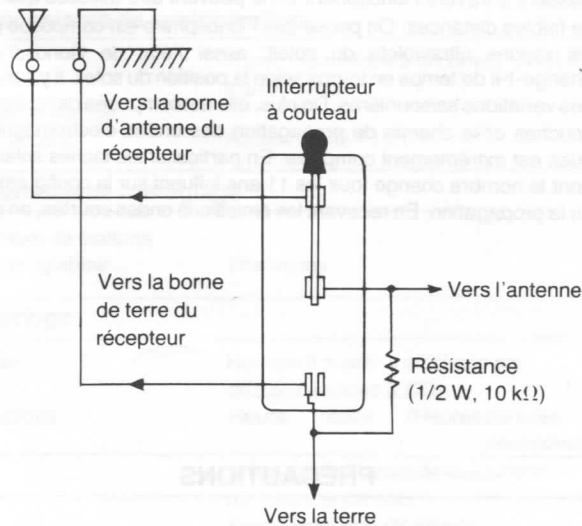


Fig. 4

## A PROPOS DE SSB ET CW

### Bande latérale unique (SSB):

En général SSB correspond à une onde modulée dans un signal à deux bandes latérales (DSB) des GO, PO, OC. Elle est utilisée pour des applications professionnelles, ou par les amateurs de radio. Elle peut être considérée comme un genre particulier d'onde AM (GO, PO, OC).

Caractéristiques:

1. Premièrement en cas d'émission: toutes les informations sont transmises avec une énergie et une largeur de bande faible.
2. En cas de réception: comme il n'y a pas d'onde porteuse, il est nécessaire de se servir d'une méthode de détection particulière.

Les ondes AM (GO, PO, OC), à deux bandes latérales, peuvent être illustrées par le spectre de la figure 5.

L'onde électromagnétique (porteuse) à deux bandes latérales est transmise comme un simple groupe sous forme de GO, PO, OC (AM). Les ondes à haute fréquence sont contenues dans la bande latérale supérieure, tandis que les ondes de fréquence plus basses le sont dans la bande latérale inférieure. La voix et les autres informations sont contenues dans les bandes, mais ne sont pas incluses dans l'onde porteuse; aussi l'onde porteuse n'est pas toujours nécessaire et d'autres méthodes de transmission des informations peuvent être considérées.

Une de ces méthodes est la bande latérale unique (SSB). Le signal de la bande latérale supérieure (USB) ou le signal de la bande latérale inférieure (LSB) sont transmis et on doit compter sur les usages individuels. D'ordinaire, pour les communications d'amateur, on utilise la bande latérale inférieure (LBS) en dessous de 10 MHz et la USB, au-dessus de 10 MHz. Les ondes de la bande latérale unique (SSB) sont produites par le passage de l'onde AM (GO, PO, OC) à travers un filtre passe-bande, sélectionnant soit la bande latérale supérieure (USB) soit la bande latérale inférieure (LSB) et envoyant le signal par l'antenne émettrice. En recevant les

ondes de bande latérale unique (supérieure ou inférieure) sur un récepteur AM (GO, PO, OC) ordinaire il n'est pas possible d'entendre une voix émise à moins qu'une modification soit apportée au stade de la détection; ou bien établir une onde porteuse et localiser les GO, PO, OC après avoir ajouté la bande latérale unique, ou bien utiliser la méthode de commutation (détection de produit) sur la fréquence de l'onde porteuse pour la bande latérale unique. Il y a moins de distorsion dans cette dernière méthode et elle est donc utilisée dans ce récepteur.

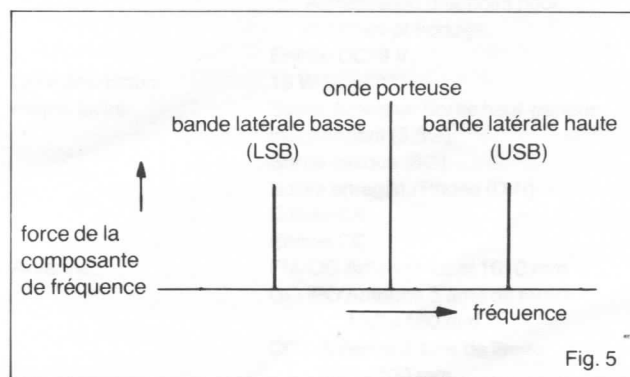


Fig. 5

### Ondes continues (CW):

En pratique elles servent à transmettre les signaux de MORSE en interrompant l'onde porteuse, mais il est souvent difficile d'entendre les sons après la détection GO, PO, OC. En se servant du circuit de détection de la bande latérale unique (SSB) les sons intermittents peuvent être entendus en détectant l'onde porteuse et en faisant varier légèrement la fréquence.

## PROPAGATION DES ONDES ELECTROMAGNETIQUES

Les ondes électromagnétiques d'une émission onde courte sont divisées entre les ondes de surface qui se propagent à la surface de la terre et les ondes d'espace qui se propagent en hauteur. Les ondes de basse fréquence (GO, PO) sont des ondes de surface tandis que les ondes de haute fréquence (OC) rebondissent sur l'ionosphère qui est située à 100 ou 300 km au-dessus de la surface terrestre. Cette couche est chargée et joue comme un miroir pour les ondes électromagnétiques. C'est pourquoi, les ondes de haute fréquence peuvent être reçues à de très grandes distances. D'autre part, les ondes électromagnétiques de fréquence plus élevée (VHF) passent à travers l'ionosphère et ne peuvent être utilisées que sur de faibles distances. On pense que l'ionosphère est composée par les rayons ultraviolets du soleil; aussi l'état de l'ionosphère change-t-il de temps en temps selon la position du soleil. Il y a aussi des variations saisonnières. De plus, elle est composée de multiples couches et le chemin de propagation des ondes électromagnétiques est extrêmement complexe. En particulier les taches solaires dont le nombre change tous les 11 ans influent sur la configuration de la propagation. En recevant les émissions ondes courtes, on doit

avoir tout ceci à l'esprit. Les stations d'ondes courtes les plus connues prennent tous ces facteurs en considération et changent de fréquence de saison en saison, ou bien émettent sur 2 ou plusieurs fréquences différentes en même temps si bien qu'on parvient à une meilleure réception.

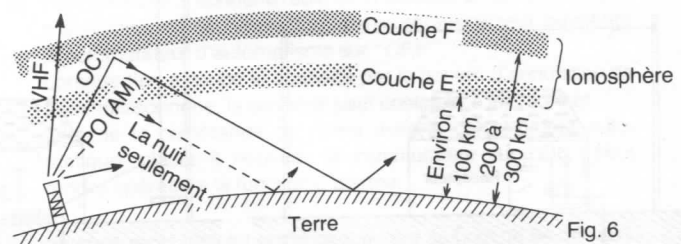


Fig. 6

### PRECAUTIONS

- Pour votre sécurité et pour prévenir les dommages:
  - Ne pas brancher votre appareil sur une prise de secteur autre qu'une donnant la tension spécifiée.
- Eviter d'utiliser des raccords coupés, déchirés ou défectueux comme cordon d'alimentation de secteur, car ceci pourrait être la cause de feu ou de secousses électriques. De même, il faut éviter de tendre, tirer, plier de façon excessive le cordon d'alimentation.
- Ne pas retirer le fil d'alimentation en tirant sur le cordon; ce pourrait être la cause d'une panne ou d'une secousse électrique.
- Ne pas retirer le fil d'alimentation en tirant sur le cordon; ce pourrait être la cause d'une panne ou d'une secousse électrique.
- Quand l'appareil n'est pas en service, débrancher la fiche du cordon d'alimentation à la prise du secteur.

### CONSEILS UTILES

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps ou si on le fait fonctionner uniquement sur secteur, enlever toutes les piles afin de prévenir les dommages qu'elles pourraient causer en suintant.
- Quand le volume du son commence à baisser, il est recommandé de changer toutes les piles avant qu'elles ne soient complètement déchargées.
- Ne pas soumettre l'appareil à une température de plus de 60 degrés C (140 degrés F) car les caractéristiques des parties intérieures risquent d'être affectées par la chaleur. Particulièrement, ne jamais laisser l'appareil pendant longtemps dans une voiture exposée directement au soleil, portes et fenêtres closes. Le coffret pourrait en être déformé et le fonctionnement en être perturbé.
- Ne pas utiliser de benzine, de dissolvant ou de poudre abrasive pour nettoyer le coffret. L'essuyer avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse.

**Section GO/PO/OC1**

Plage de fréquence:	GO 150–410 kHz (2000–732 m)
	PO 520–1610 kHz (577–186 m)
	OC1 1,6–3,9 MHz (187–76,9 m)
Type:	Superhétérodyne simple avec synthétiseur à verrouillage de phase
Fréquence intermédiaire:	455 kHz
Sensibilité:	S/N 6 dB      S/N 26 dB
	GO 70 $\mu$ V/m      600 $\mu$ V/m
	PO 30 $\mu$ V/m      400 $\mu$ V/m
	OC1 30 $\mu$ V/m      400 $\mu$ V/m
	(Modulation 400 Hz, 30% pour 50 mW)
Sélectivité:	WIDE (large) $\pm 2,5$ kHz (–6 dB)
	$\pm 15$ kHz (–60 dB)
	NARROW $\pm 1,7$ kHz (–6 dB)
	(étroite) $\pm 6$ kHz (–60 dB)
Taux d'interférence d'image:	GO 40 dB (à 280 kHz)
	PO 40 dB (à 1000 kHz)
	OC1 50 dB (à 2,8 MHz)

**Section OC2–5**

Plage de fréquence:	OC2 3,9–7,0 MHz (76,9–42,9 m)
	OC3 7,0–12,0 MHz (42,9–25 m)
	OC4 12,0–20,0 MHz (25–15 m)
	OC5 20,0–30,0 MHz (15–10 m)
Type:	Superhétérodyne double avec synthétiseur à verrouillage de phase
Fréquence intermédiaire:	1ère FI 2,6 MHz
	2ème FI 455 kHz
Sensibilité:	S/N 6 dB      S/N 26 dB
	OC2 1,2 $\mu$ V      12 $\mu$ V
	OC3 0,8 $\mu$ V      8 $\mu$ V
	OC4 1,0 $\mu$ V      10 $\mu$ V
	OC5 1,0 $\mu$ V      10 $\mu$ V
	(Modulation 400 Hz, 30% pour 50 mW)
Sélectivité:	WIDE (large) $\pm 2,5$ kHz (–6 dB)
	$\pm 15$ kHz (–60 dB)
	NARROW $\pm 1,7$ kHz (–6 dB)
	(étroite) $\pm 6$ kHz (–60 dB)
Taux d'interférence d'image:	OC2 65 dB (à 5,5 MHz)
	OC3 60 dB (à 9,5 MHz)
	OC4 55 dB (à 16 MHz)
	OC5 45 dB (à 25 MHz)

**Section FM**

Plage de fréquence:	87,5–108 MHz
Type:	Superhétérodyne simple avec synthétiseur à verrouillage de phase
Fréquence intermédiaire:	10,7 MHz
Sensibilité:	2 $\mu$ V/75 $\Omega$ (–3 dB Seuil de sensibilité)
	2,5 $\mu$ V/75 $\Omega$ (S/N 26 dB)
Sélectivité deux signaux:	70 dB ( $\pm 400$ kHz)
Taux d'interférence d'image:	50 dB (à 98 MHz)

**Affichage de fréquences**

Affichage:	7-stelling fluoreszierend
Exactitude:	Lecture directe à 1 kHz près pour émissions BLU/CW/AM
	Lecture directe à 10 kHz près pour FM
Nombre de chiffres affichés:	5

**Mécanisme de syntonisation**

Type:	Accord numérique à encodeur rotatif, à arrêt cranté
Taux de vitesse d'accord:	Rapide:Lente = 10:1

**Mémoire de préreglage**

Nombre de stations préréglables:	12 stations
-------------------------------------	-------------

**Horloge**

Type:	Horloge à quartz à affichage par cristaux liquides (LCD)
Fonctions:	Heure réelle (Heures, minutes, secondes)
	Affichage de l'heure de la sonnerie (en heure et minute)
	Sieste (sonnerie répétitive)
	Sommeil
	Réveil par radio ou par tonalité
	Annulation Sommeil/Sonnerie
Précision:	Ecart mensuel $\pm 15$ secondes (Température 16°C, Humidité, 50%)

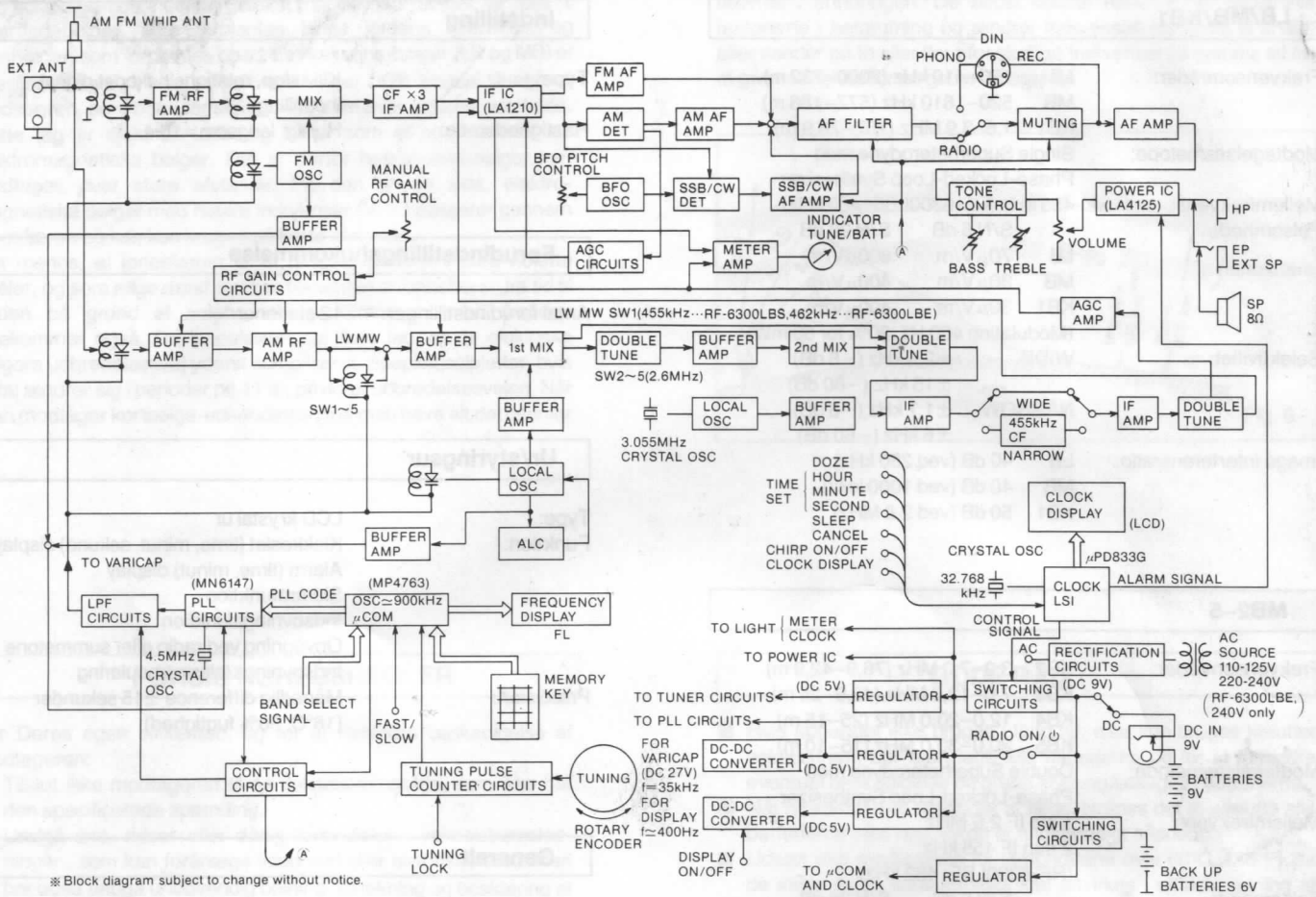
**Données générales**

Semiconducteurs:	Circuits intégrés 17
	Transistors 88
	Transistors FET 8
Puissance de sortie:	4 W (CC max.)
	4 W (CA, MPO)
Haut-parleur:	12 cm (8 $\Omega$ )
Alimentation électrique:	CA 110–125/220–240 V, 50/60 Hz
	CC 9 V (6 $\times$ UM-1, taille "D")
	6 V (4 $\times$ UM-3, "AA") . . .
	Alimentation d'appoint pour mémoire et horloge.
	Entrée CC: 9 V
Consommation:	15 W
Prises jacks:	Sortie écouteur/Sortie haut-parleur indépendant (3,5 $\phi$ )
	Sortie casque (6 $\phi$ )
	Sortie enregist./Phono (DIN)
	Entrée CA
	Entrée CC
Antenne:	FM/OC Antenne fouet 1010 mm
	GO/PO Antenne à âme de ferrite 10 $\phi$ $\times$ 180 mm
	OC1 Antenne à âme de ferrite 10 $\phi$ $\times$ 100 mm
	FM/GO/PO/OC
	Ant. ext. (une touche)
Dimensions:	(L $\times$ H $\times$ P)
	435 $\times$ 281 $\times$ 131 mm
Poids:	5,2 kg
	sans les piles

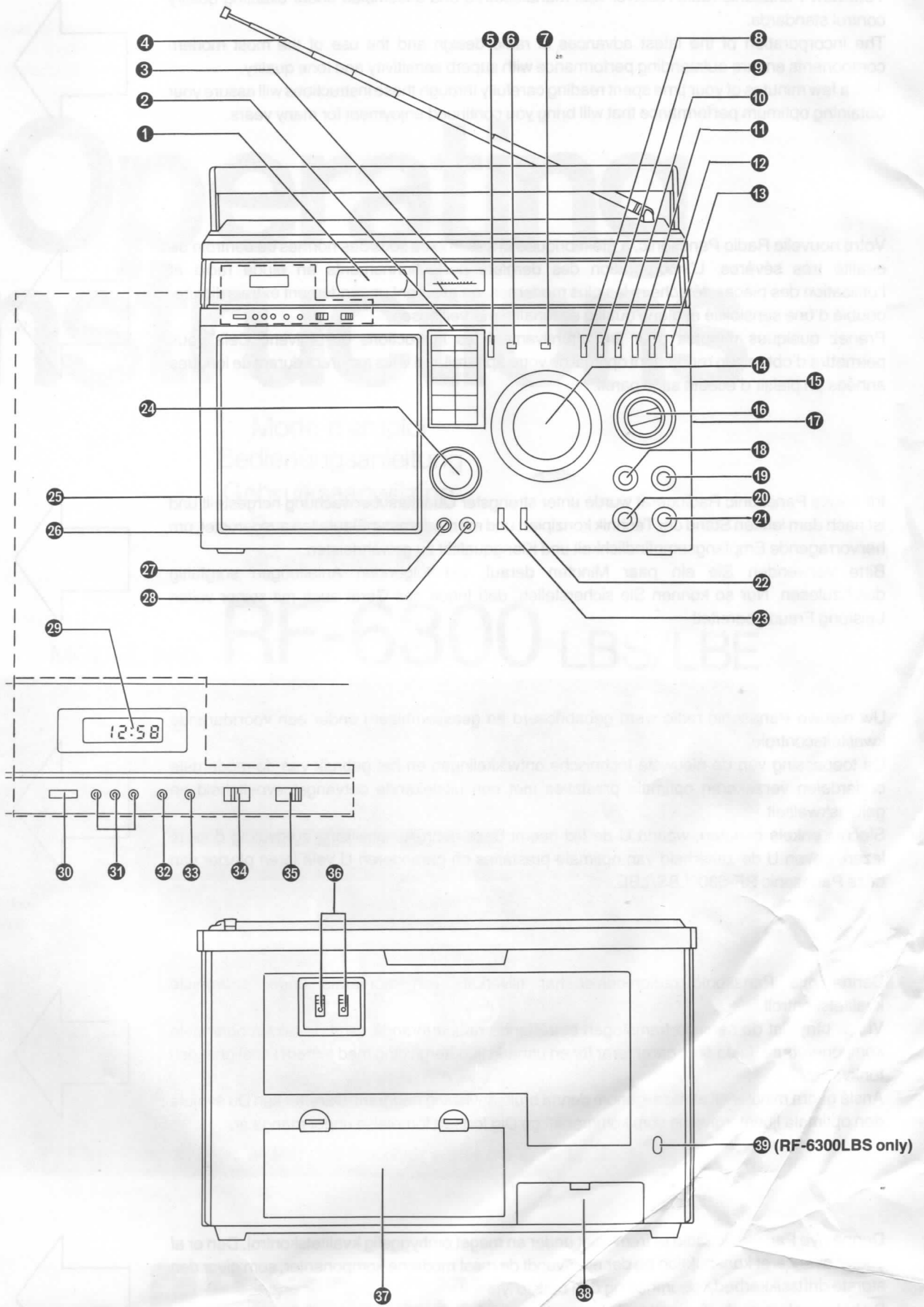
Les spécifications présentées se réservent des changements sans préavis.



### BLOCK DIAGRAM



**Matsushita Electric Trading Co., Ltd.**  
P.O. Box 288, Central Osaka Japan



### Preset Channel Sheet

Preset Channel Number	Station
CH1	kHz MHz
CH2	kHz MHz
CH3	kHz MHz
CH4	kHz MHz
CH5	kHz MHz
CH6	kHz MHz
CH7	kHz MHz
CH8	kHz MHz
CH9	kHz MHz
CH10	kHz MHz
CH11	kHz MHz
CH12	kHz MHz

RQX1037ZA

Printed in Japan

# LOG NOTE

Name \_\_\_\_\_

RQX9136YA  
Printed in Japan

 **Panasonic**  
Radio Department



